

TRANSPALETTE MANUEL EPT-55

GUIDE D'UTILISATION



AVERTISSEMENT!

NE PAS UTILISER OU ENTRETIENIR CE PRODUIT SANS AVOIR LU ET COMPRIS LE CONTENU EN ENTIER DE CE GUIDE, À DÉFAUT DE QUOI DES DOMMAGES MATÉRIELS ET/OU CORPORELS PEUVENT SE PRODUIRE.

PROCÉDURES DE SÉCURITÉ

PROCÉDURES DE SÉCURITÉ

- 1. Ne pas opérer ce camion sans la formation et l'autorisation de le faire.**
- 2. Ne pas opérer ce camion avant d'avoir lu et compris toute l'information et les instructions contenues dans le guide et sur le camion.**
- 3. Ne pas opérer ce camion avant de vérifier son état. Porter une attention particulière aux roues, commandes et systèmes de levage, incluant le mécanisme de direction, gardes et dispositifs de sécurité.**
- 4. Aviser le superviseur immédiatement si des réparations sont requises et ne pas utiliser le camion tant qu'il ne soit pas réparé. La négligence d'un problème mineur peut causer un problème de service majeur et rendre le camion dangereux.**
- 5. Ne pas charger le camion au-delà de la capacité indiquée sur la plaque signalétique.**
- 6. Ne pas lever avec les bouts de fourche ou un bras de fourche seulement.**
- 7. Cet équipement est conçu pour porter des charges centrées également avec la fourche supportant complètement la charge. Le décentrement des charges peut entraîner un état de fonctionnement dangereux et causer de l'endommagement ou des blessures.**
- 8. Toujours regarder dans le sens de déplacement. Faire attention si la visibilité est obstruée par la charge.**
- 9. Être extrêmement prudent durant la manipulation de charges mal empilées/emballées.**
- 10. Prendre garde au dégagement lorsqu'on tourne près des murs, rayonnages, montants ou autres obstacles.**
- 11. Avancer, arrêter, tourner et rouler fluidement. Ralentir aux virages et sur des surfaces inégales ou glissantes qui peuvent causer le patinage ou le basculement du camion. Être conscient que le camion se déplace différemment avec et sans charge.**
- 12. Observer les règles de circulation applicables. Céder le droit de passage aux piétons.**
- 13. Ne pas s'embarquer sur cet équipement.**
- 14. Ne pas transporter ou lever du personnel.**
- 15. Avant de laisser le camion, abaisser complètement le mécanisme de levage.**

EXCLUSIONS DE RESPONSABILITÉ

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour des dommages matériels ou corporels qui se produisent à cause de défauts ou défaillances sur le transpalette manuel livré, ou à cause d'une mauvaise utilisation. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour des pertes de profit, des temps morts, ou pertes indirectes semblables causées par l'acheteur. Des dommages aux tiers, indépendamment de la nature des dommages, ne sont pas sujets à indemnisation.

Les instructions d'emploi peuvent être modifiées sans préavis. Les descriptions et illustrations incluses dans nos instructions d'emploi et listes des pièces de rechange ne sont pas irrévocables. Dans l'intérêt d'un développement continu, nous nous réservons le droit de modifier en tout temps les modules, les composants et accessoires que nous considérons être important, ou pour des raisons techniques, tout en retenant les caractéristiques essentielles des modèles décrits dans ce document.

TABLE DES MATIÈRES

Sécurité.....	1
Table des Matières.....	2
Acte de Propriété.....	2
Garantie.....	2
Rapport de Contrôle sur Réception.....	3
Spécification de Chargement.....	3
Pentes ou Déclivités Maximales.....	3
Sécurité avec Charges Élevées.....	3
Spécifications de l'Unité.....	4
Assemblage.....	5
Avant d'Utiliser.....	5
Instructions d'Emploi.....	6
Feuille de Contrôle d'Entretien.....	7
Dépannage.....	8
Plan Détaillé des Pièces	
Dessin de l'Assemblage de la Poignée et Pompe.....	9
Liste des Pièces de l'Assemblage de la Poignée et Pompe...	10-11
Dessin de l'Assemblage du Cadre.....	12
Liste des Pièces de l'Assemblage du Cadre.....	13-14

GARANTIE

La garantie inclut des défauts de fabrication et d'assemblage sur des pièces qui se trouvent incorrectes ou inadéquates pour usage normal quand testées par le fabricant, et qui sont retournées au fabricant sans frais en dedans de la période de garantie de 24 mois.

La garantie échoit si une réparation inadéquate ou déconseillée est entreprise par l'utilisateur.

Blue Giant offre une gamme complète d'Équipement de Quai incluant Niveleurs de Quai, Systèmes de Retenue, Sas d'Étanchéité et Abris, et Solutions de Manutention. Spécifications sujettes à changement sans préavis conformément à notre programme continu d'amélioration de nos produits. Communiquer avec Blue Giant pour plus d'information. Certaines caractéristiques illustrées peuvent être optionnelles dans certaines régions.

ACTE DE PROPRIÉTÉ

Concessionnaire:	Date d'Entrée en Service:
Propriétaire:	Nombre d'Unités:
Numéro de Commande:	Année de Fabrication:
Numéro(s) de Série:	

CONTRÔLE DE MARCHANDISE AVANT ASSEMBLAGE ET/OU USAGE

Le transpalette manuel sera vérifié minutieusement à l'usine du fabricant avant d'être expédié. Afin de s'assurer qu'aucun endommagement s'est produit durant le transport, le transpalette manuel doit être vérifié sur réception pour des dommages de transport et pour assurer un bon fonctionnement. De l'endommagement subi en transit doit être indiqué sur la copie signée du bordereau d'expédition. Le transitaire doit être avisé de n'importe quel dommage en dedans de 48 heures. Des transpalettes manuels endommagés ne doivent pas être mis en service.

SPÉCIFICATION DE CHARGEMENT

Le transpalette manuel est conçu pour le déplacement horizontal des charges sur une base unie et fixe. La charge doit être répartie également sur une palette ou autre plateau semblable. Le mode de chargement idéal est quand le centre de gravité des charges lourdes est centré sur la fourche. La capacité de charge maximale est indiquée sur la plaque signalétique et sur l'étiquette de charge sur le transpalette. Dans le cas d'une charge déviée, la capacité nominale sera réduite. Si la charge est placée sur un côté de la fourche, les dents de fourches peuvent plier ou la charge peut glisser. Le soutien ou déplacement d'une charge avec les bouts de fourche est à éviter en tout temps pour ne pas causer des dommages à l'unité. Afin de conserver les roues et le châssis, le transpalette ne doit pas être conduit sur un plancher inégal.

PENTES OU DÉCLIVITÉS MAXIMALES

Le transpalette est muni d'une soupape de limitation de pression réglée en permanence, qui permet une charge maximale de 5% de la charge nominale. Le bouchon à vis sur la soupape de régulation de pression est fixé de manière à éviter une manipulation incorrecte par le personnel. Afin d'éviter des dommages aux biens transportés et le moyen de transport, la charge doit être supportée également. Si la charge est répartie inégalement, la soupape de limitation de pression ne fonctionnera pas. Sur des surfaces en pente, la charge doit être immobilisée pour l'empêcher de glisser du transpalette (ex. personnel supplémentaire). De plus, seul des transpalettes avec freins de service et de stationnement doivent être utilisés sur des pentes jusqu'à environ 6%.

Des déplacements sur des pentes ou déclivités de plus que 6% sont à éviter en tout temps. Un transport sûr ne peut pas être garanti si le centre de gravité de la charge a changé.

SÉCURITÉ AVEC CHARGES ÉLEVÉES

Le transport des charges élevées (i.e. machines) change le centre de gravité de la charge tellement que le transpalette au complet incluant la charge perd de contrôle et peut se renverser sur une courbe. Le chargement sur un camion ou une rampe mobile doit être perçu en particulier comme risque d'accident. Dans des tels cas, le transpalette doit être manipulé avec un soin particulier.

Le transport des personnes ou l'utilisation du transpalette comme patin à roulettes n'est pas permise. Des aliments doivent être transportés en format emballé. Un contact direct avec le transpalette est à éviter.

Les règlements de prévention d'accidents pour camions industriels et les règlements de sécurité et de prévention d'accidents applicables à l'utilisateur sont aussi à observer.

SPÉCIFICATIONS DE L'EPT-55

Les données suivantes doivent toujours être spécifiées pour assurer le traitement correct de votre commande de pièces de rechange:

- a) Type de camion (capacité)
- b) Numéro de série du camion
- c) Numéro de pièce au complet

DESSINS D'ASSEMBLAGES:

Assemblage de la Poignée et Pompe
Assemblage du Cadre

Poids:	Capacité:
160 lbs. (72.575 kg)	EPT-55
	5,500 lbs. (2,300 kg)

Longueur de fourche: 48" (1,220 mm)

SVP remplir l'Acte de Propriété avec les détails suivants:

- numéro(s) de série
- nom du concessionnaire
- date d'entrée en service
- nom du propriétaire
- numéro de commande
- année de fabrication

INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

Des camions individuels sont déjà assemblés et prêts à utiliser. Des transpalettes achetées en caisse (6 unités par caisse) requièrent de l'assemblage. Outils requis pour l'assemblage: clés hexagonales Allen 5 mm / 8 mm.

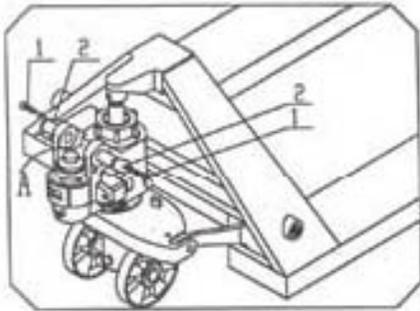
3.1 Ôter la vis (No.1) avant de retirer la goupille de l'axe (No.2).

3.2 Insérer la poignée (No.3) en position (No.A) et joindre la poignée au corps de la pompe (No.4), insérer la goupille de l'axe (No.2) et utiliser la clé Allen pour fixer la vis (No.1) à la goupille (No.2).

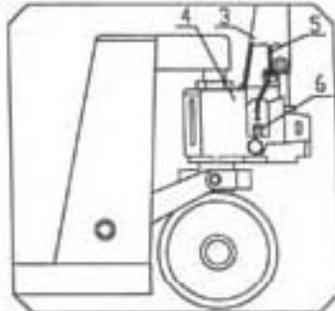
3.3 Mettre la vis et l'écrou au bout de la chaîne à rouleaux (No.5) dans la fente du segment de levier (No.6).

3.4 Tirer la poignée en position horizontale, retirer la goupille (No.7) et la conserver pour un remplacement de poignée éventuel.

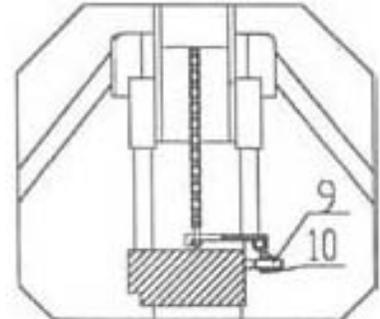
3.5 Assemblage complété.



1.



2.



3.



AVANT D'UTILISER

4.1 Après l'assemblage du transpalette, essayer de le secouer et de faire fonctionner l'unité en différentes positions en utilisant le levier manuel, pour voir si le levage, la position neutre et l'abaissement du transpalette fonctionnent bien.

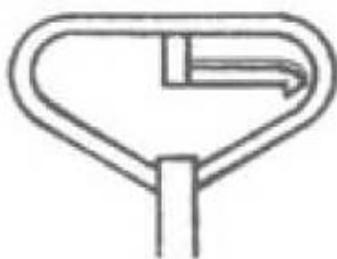
4.2 L'écrou hexagonal externe (No.10) à l'emplacement du boulon (No.9) est utilisé pour verrouiller, et doit être desserré avant tout ajustement, et resserré par après. Si le transpalette est levé et redescend immédiatement, tourner le boulon-écrou (No.9) vers le gauche un peu à la fois et tester le transpalette jusqu'à temps qu'un levage normal est acquis. Si le transpalette ne peut être abaissé après le levage, tourner le boulon-écrou (No.9) vers le droit un peu à la fois et tester le transpalette jusqu'à temps qu'un abaissement normal est acquis. Après tout ajustement, verrouiller en place l'écrou hexagonal externe (No.10) à l'emplacement du boulon (No.9).

INSTRUCTIONS D'EMPLOI

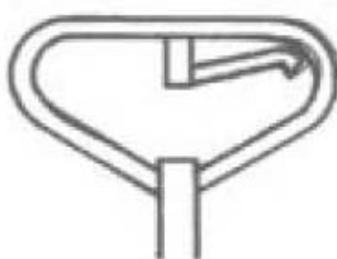
NOTES SUR L'UTILISATION

Un levier à main se trouve sur le poussoir à bielle pour lever et abaisser le transpalette. Ceci peut être placé en trois positions:

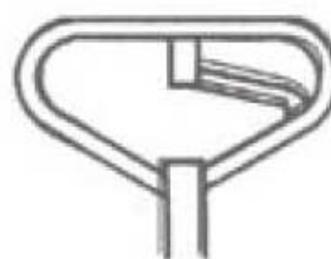
Levage: -	levier en bas
Position de marche:	levier en position neutre durant le déplacement de charge (position centrale)
Abaissement:	levier en haut, camion s'abaissera à la vitesse sélectionnée



NEUTRE



ABAISSEMENT



LEVAGE

Pour tirer le transpalette, toujours placer le levier à main en position de marche. Ceci facilite le mouvement du poussoir à bielle et dépressurise la section de pompe des hydrauliques. Ceci conserve les joints hydrauliques et les composants de la soupape. Pour résultat: une plus longue vie utile.

Le transpalette est en grande partie sans entretien. Seul le niveau d'huile doit être vérifié et rempli si nécessaire. Tous les roulements et arbres sont fournis avec de l'huile longue durée à l'usine.

Tous points de lubrification indiqués avec un (→) dans la liste des pièces de rechange du châssis sont à être lubrifiés avec de la graisse longue durée mensuellement, ou après chaque nettoyage minutieux du camion.

NOTE

Quand le transpalette est utilisé sous des conditions extrêmes (i.e. chaud ou froid extrême, milieux très poussiéreux, etc.), les intervalles mentionnés doivent être réduites en conséquence.

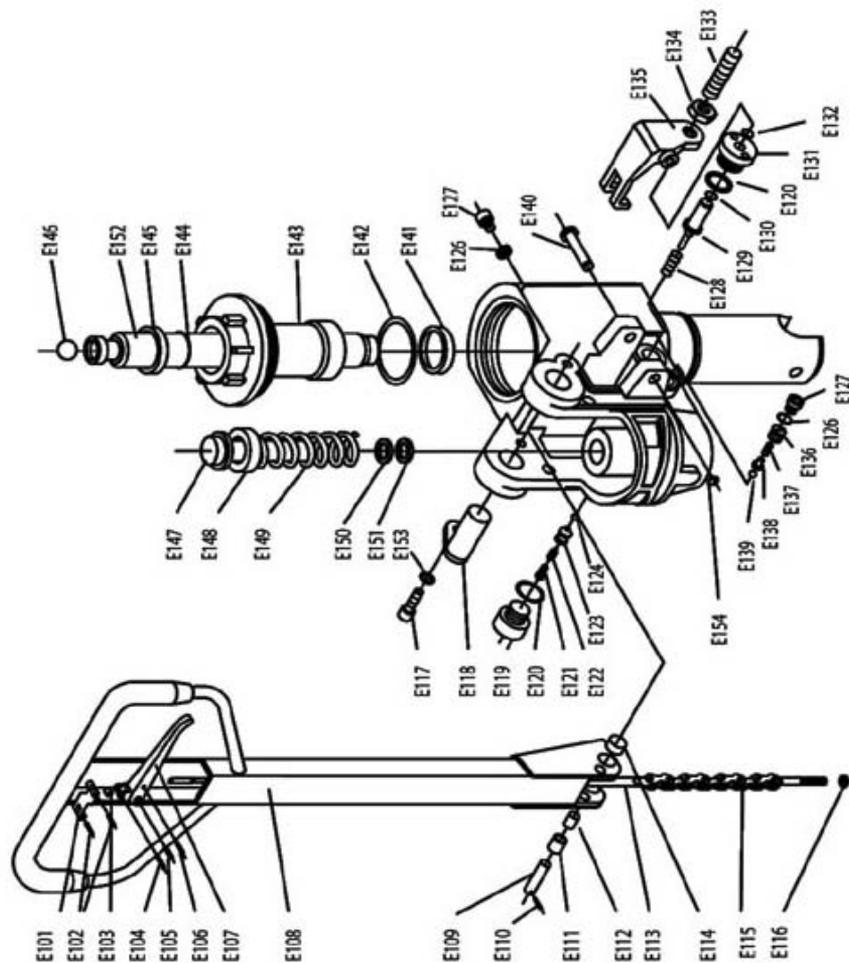
FEUILLE DE CONTRÔLE D'ENTRETIEN

OPÉRATION	<p>A. Avec le levier de commande en position de levage, pomper la poignée quelques coups pour lever la charge.</p> <p>B. Mettre le levier de commande en position neutre pour libérer la poignée de toute force de pompage.</p> <p>C. Pour abaisser la charge, tirer le levier jusqu'à ce que la charge s'abaisse ou que la vitesse d'abaissement sélectionnée est atteinte.</p>
VÉRIFICATION DU NIVEAU D'HUILE	<p>Avec le camion en position abaissée sur une surface unie, ôter la vis de filtre. L'huile doit être de niveau avec le trou de vis du filtre. Sinon, ajouter de l'huile adéquate. Vérifier le joint de la vis du filtre avant de remplacer.</p>
HUILE HYDRAULIQUE RECOMMANDÉE	<p>L'huile hydraulique requise pour la pompe hydraulique est environ 0.5 chope (250 ml). La norme de qualité d'huile ISO est utilisée. En température ambiante entre -5° et 40°C, de l'huile #32 est utilisée. En température ambiante de -35° à -5°C, de l'huile hydraulique température basse est à utiliser.</p>
ENTRETIEN	<p>Inspecter régulièrement l'unité à tous les jours pour empêcher des problèmes dans l'avenir. Ne pas utiliser des transpalettes qui ne fonctionnent pas bien. Ajouter de l'huile moteur à chaque point de rotation une fois par trois mois.</p>

GUIDE DE DÉPANNAGE

CONDITION	CAUSE	ACTION
Levage insuffisant	A. Manque d'huile B. Air dans la pompe	A. Ajouter de l'huile de service filtré B. Placer levier à la position d'abaissement et pomper la poignée à plusieurs reprises
Transpalette n'abaisse pas au complet	A. Trop d'huile hydraulique B. Pièce rotative déformée reste prise	A. Pomper pour vider un peu de l'huile B. Remplacer les pièces
Transpalette n'abaisse pas après le levage	A. Le dispositif d'abaissement est anormal B. Composants déformés et endommagés	A. Rajuster le dispositif d'abaissement. Voir Avant d'Utiliser 4.2 B. Remplacer les pièces
Fuites d'huile hydraulique	A. Joint endommagé B. Petit bris ou abrasion sur la surface des pièces individuelles C. Joint desserré	A. Remplacer le joint B. Remplacer les pièces endommagés C. Resserrer le joint
Transpalette ne lève pas	A. Viscosité de l'huile hydraulique trop haute ou niveau d'huile trop bas B. Huile hydraulique sale C. Le dispositif d'abaissement est anormal	A. Changer l'huile hydraulique B. Changer l'huile hydraulique C. Rajuster le dispositif d'abaissement. Voir Avant d'Utiliser 4.2
Transpalette lève et s'abaisse immédiatement quand la poignée est pompée La poignée résiste ou le transpalette s'abaisse automatiquement après le levage	Soupape bloquée	Ouvrir la soupape, l'enlever, nettoyer la soupape et les pièces. Réinstaller la soupape et les pièces à leur position d'origine.

DESSIN- ENSEMBLE DE POMPE ET POIGNÉE



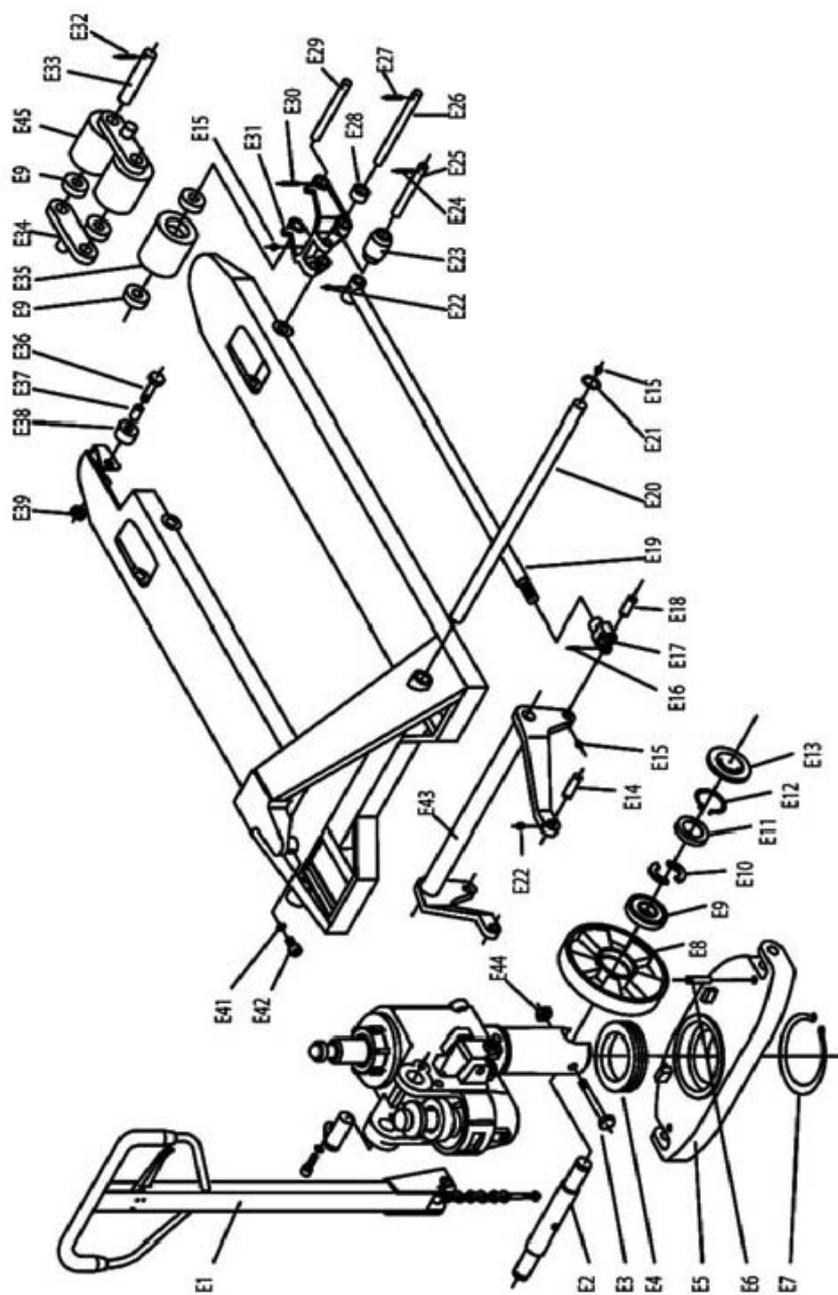
LISTE DES PIÈCES- ENSEMBLE DE POMPE ET POIGNÉE

Numero de Reference	# de Pièce Blue Giant	Quantité Par Unité	Description
B101	080-7E102	1	Goupille creuse, Poignée
B102	080-7E103	2	Rouleau, poignée
B103	080-7E104	1	Goupille d'arrêt, poignée
B104	080-7E105	1	Goupille d'arrêt, poignée
B105	080-7E106	1	Goupille d'arrêt, poignée
B106	080-7E107	1	levier, poignée de contrôle
B107	080-7E108	1	Coque de Poignée
B108	080-7E109	1	Goupille, poignée
B109	080-7E110	1	Goupille d'arrêt
B110	080-7E111	1	Rouleau de pression, poignée
B111	080-7E112	1	Coussinet, goupille de poignée
B112	080-7E113	2	Tige, Poignée
B113	080-7E114	1	Coussinet, poignée
B114	080-7E115	2	Chaîne
B115	080-7E116	1	Écrou
B116	080-7E117	1	Vis
B117	080-7E118	2	Goupille pivotant, poignée
B118	080-7E119	2	Vis bouchon
B119	080-7E120	1	Rondelle en cuivre
B120	080-7E121	2	Ressort
B121	080-7E122	1	Tige de soupape d'amortissement
B122	080-7E123	1	Séige de soupape d'amortissement
B123	080-7E124	1	Robinet à tournant sphérique
B124	080-7E126	1	Rondelle en cuivre
B126	080-7E127	2	Boulon
B127	080-7E128	2	Ressort
B128	080-7E129	1	Goupille gâche
B129	080-7E130	1	Joint torique
B130	080-7E131	1	Manchon

LISTE DES PIÈCES- ENSEMBLE DE POMPE ET POIGNÉE

Numero de Reference	# de Pièce Blue Giant	Quantité Par Unité	Description
B131	080-7E132	1	Joint torique
B132	080-7E133	1	Vis de réglage
B133	080-7E134	1	Écrou
B134	080-7E135	1	Plaque levier
B135	080-7E136	1	Boulon
B136	080-7E137	1	Ressort
B137	080-7E138	1	Sège de soupape
B138	080-7E139	1	Robinet à tournant sphérique
B139	080-7E140	1	Boulon de plaque levier
B140	080-7E141	1	Joint en coupelle
B141	080-7E142	1	Joint torique
B142	080-7E143	1	Chapeau de cylindre
B143	080-7E144	1	Joint torique
B144	080-7E145	1	Joint racleur
B145	080-7E146	1	Balle acier
B146	080-7E147	1	Piston de pompe
B147	080-7E148	1	Rondelle
B148	080-7E149	1	Ressort, retour de poignée
B149	080-7E150	1	Joint racleur
B150	080-7E151	1	Joint en coupelle
B151	080-7E152	1	Piston de Lever
B152	080-7E153	1	Rondelle
B153	080-7E154	1	Bague de retenue
B154	080-7E155	1	Ensemble de joints d'étanchéité

DESSIN - ENSEMBLE DE CADRE



LISTE DES PIÈCES- ENSEMBLE DE CADRE

Numero de Reference	# de Pièce Blue Giant	Quantité Par Unité	Description
-----	080-7E0	1	Ensemble de pompe complet
B1	080-7E1	1	Ensemble de poignée
B2	080-7E2	1	Essieu de roue directrice
B3	080-7E3	1	Boulon de roue directrice
B4	080-7E4	1	Palier de butée
B5	080-7E5	1	Plaque de poussée
B6	080-7E6	2	Goupille, plaque de poussée
B7	080-7E7	1	Bague de blocage
B8	080-7E8	2	Roue directrice, Polyuréthane
-----	080-7E8N	2	Roue directrice, nylon
-----	080-7E8NW	2	Roue directrice, nylon (blanc)
-----	080-7E8S	2	Roue directrice, acier
B9	080-7E9	8	Roulement à billes
B10	080-7E10	4	Bague de blocage demi-rond
B11	080-7E11	2	Couvert, bague de blocage
B12	080-7E12	2	Bague de blocage
B13	080-7E13	2	Enjoliveur de roue
B14	080-7E14	2	Goupille, levier coudé
B15	080-7E15	8	Burette à huile
B16	080-7E16	2	Goupille d'arrêt de joint
B17	080-7E17	2	Joint
B18	080-7E18	2	Goupille de joint
B19	080-7E19	2	Tige de culbuteur
B20	080-7E20	1	Arbre de levier coudé
B21	080-7E21	2	Bague de blocage
B22	080-7E22	4	Burette à huile
B23	080-7E23	2	Guide gaine
B24	080-7E24	2	Bague de blocage, tige de culbuteur
B25	080-7E25	2	Goupille de tige de culbuteur
B26	080-7E26	2	Essieu de bras battant

LISTE DES PIÈCES- ENSEMBLE DE CADRE

Numero de Reference	# de Pièce Blue Giant	Quantité Par Unité	Description
B27	080-7E27	2	Bague de blocage, bras battant
B28	080-7E28	4	Galet de guidage arrière
B29	080-7E29	2	Essieu de rouleau
B30	080-7E30	2	Bague de blocage, bras battant
B31	080-7E31	2	Bras battant
B32	080-7E32	8	Goupille d'arrêt, essieu rouleau tandem
B33	080-7E33	4	Essieu de rouleau tandem
B34	080-7E34	4	Maillon boggie de rouleau tandem
B35	080-7E35	2	Rouleau de charge-Polyuréthane
-----	080-7E35N	2	Rouleau de charge- nylon
-----	080-7E35S	2	Rouleau de charge- acier
B36	080-7E36	2	Boulon de Galet de guidage avant
B37	080-7E37	2	Coussinet
B38	080-7E38	2	Galet de guidage avant
B39	080-7E39	2	Écrou
B41	080-7E41	1	Rondelle de cloison
B42	080-7E42	1	Boulon de cloison
B43	080-7E43	1	Levier coudé
B44	080-7E44	1	Écrou d'essieu directrice
B45	080-7E45	4	Rouleau de charge tandem- polyuréthane
-----	080-7E45S	4	Rouleau de charge tandem- acier
-----	080-7E46Y	1	Canette peinture à retouche (jaune)
-----	080-7E101	4	Ressort de poignée de contrôle

NOTES: